

2

DEPARTEMENT FEDERAL DES AFFAIRES ETRANGERES

202

Département fédéral des affaires étrangères

2A 77	A200.0001	Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)	880 948 000
2A 87	A231.0329	Actions spécifiques de la coopération au développement	803 824 700
2A 87	A231.0330	Coopération multilatérale au développement	330 435 400
2A 85	A231.0332	Soutien financier à des actions humanitaires	347 223 500

Projet
du Conseil fédéral

Fr.

Annonce tardive
du Conseil fédéral

Fr.

Propositions
de la Commission des finances
du Conseil des Etats

Fr.

Propositions de la Commission des finances du Conseil national		Fr.	
Majorité	Minorité	(Keller Peter, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Nicolet, Schwander, Sollberger)	
		877 728 000	
Majorité	Minorité II	(Gysi, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Weibel)	
		851 824 700	
Majorité	Minorité I	(Keller Peter, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Nicolet, Schwander, Sollberger)	Minorité II (Gysi, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Weibel)
		310 538 600	340 435 400
Majorité	Minorité II	(Gysi, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Weibel)	
		373 223 500	

Remarques

Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 2 et arrêté fédéral II.

Minorité II:
Proposition commune entre les positions minorité II 202/A231.0329, 202/A231.0330, 202/A231.0332, 202/A231.0336, 202/A231.0338, 704/A231.0202 et 704/A231.0210.

Minorité I:
Voir aussi minorité I dans l'arrêté fédéral II.
Minorité II:
Proposition commune entre les positions minorité II 202/A231.0329, 202/A231.0330, 202/A231.0332, 202/A231.0336, 202/A231.0338, 704/A231.0202 et 704/A231.0210.

Minorité II:
Proposition commune entre les positions minorité II 202/A231.0329, 202/A231.0330, 202/A231.0332, 202/A231.0336, 202/A231.0338, 704/A231.0202 et 704/A231.0210.

Page message tome 1, 2A resp. 2B / Département / Office / Crédit de charges (A) - Poste de revenus (E)				Projet du Conseil fédéral	Annonce tardive du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances du Conseil des Etats Fr.	Propositions de la Commission des finances du Conseil national Fr.	Remarques
				Fr.	Fr.		Majorité Minorité II (Gysi, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Weibel)	Minorité II: Proposition commune entre les positions minorité II 202/A231.0329, 202/A231.0330, 202/A231.0332, 202/A231.0336, 202/A231.0338, 704/A231.0202 et 704/A231.0210.
2A 90	A231.0336	Aide aux pays de l'Est		138 407 400			153 407 400	
							Majorité Minorité II (Gysi, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Weibel)	Minorité II: Proposition commune entre les positions minorité II 202/A231.0329, 202/A231.0330, 202/A231.0332, 202/A231.0336, 202/A231.0338, 704/A231.0202 et 704/A231.0210.
2A 89	A231.0338	Gestion civile des conflits et droits de l'homme		57 700 100			65 700 100	
3 DEPARTEMENT FEDERAL DE L'INTERIEUR								
303 Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes								
2A 109	A200.0001	Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)		5 174 700			Majorité Minorité (Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Heim, Meyer Mattea, Schneider Schüttel)	Voir aussi arrêté fédéral II.
							6 174 700	
2A 109	A2310.0160	Mesures relatives à l'égalité entre femmes et hommes		4 464 700			Majorité Minorité (Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Heim, Meyer Mattea, Schneider Schüttel)	Voir aussi arrêté fédéral II.
							5 464 700	
316 Office fédéral de la santé publique								
2A 149	A200.0001	Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)		166 619 900			Majorité Minorité (Grin, Frehner, Grüter, Hausammann, Keller Peter, Müller Thomas, Nicolet, Schwander, Sollberger)	Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 2.
							162 802 800	
2A 150	A231.0213	Contribution à la prévention et à la protection de la santé		25 307 300			Majorité Minorité (Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Heim, Meyer Mattea, Schneider Schüttel)	Voir aussi arrêté fédéral II.
							50 000 000	
2A 151	A231.0219	Contribution versée à NAGRA par Conf. en tant que sociétaire		3 687 000	158 124 400		Majorité Minorité (Hadorn, Brélaz, Gysi, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel)	
							3 687 000 (= CF sans annonce tardive)	

Page message tome 1, 2A resp. 2B / Département / Office / Crédit de charges (A) - Poste de revenus (E)				Projet du Conseil fédéral	Annonce tardive du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances du Conseil des Etats Fr.	Propositions de la Commission des finances du Conseil national Fr.	Remarques
317 Office fédéral de la statistique							Majorité Minorité (Sollberger, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Keller Peter, Müller Thomas, Nicolet, Schwander)	
2A 161	A200.0001	Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)	172 650 700				167 169 100	Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 2 et arrêté fédéral II.
318 Office fédéral des assurances sociales							Majorité Minorité (Sollberger, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Keller Peter, Müller Thomas, Nicolet, Schwander)	
2A 174	A231.0246	Encouragement activités extrascolaires des enfants et jeunes	10 143 300			14 143 300	<i>selon CF</i>	Voir aussi arrêté fédéral II.
341 Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires							Majorité Minorité (Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel)	
2A 179	A200.0001	Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)	70 642 300				71 002 300	Minorité: Proposition commune entre les positions 341/A200.0001, 704/A200.0001, 708/A200.0001 et 710/A200.0001. Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 1 et art. 2.
4 DEPARTEMENT FEDERAL DE JUSTICE ET POLICE								
402 Office fédéral de la justice								
2A 209	A231.0379	Soutien financier des projets d'entraide	150 000			2 000 000		Voir aussi arrêté fédéral II.
420 Secrétariat d'État aux migrations								
2A 242	A202.0156	Centres féd. pr requérants d'asile (CFA): dépenses exploit.	230 241 100				203 241 100	
2A 245	A231.0153	Aide soc. requ. asile, pers. admises à titre prov., réfugiés	1 145 415 800				1 132 572 100	
5 DEPARTEMENT FEDERAL DE LA DEFENSE, DE LA PROTECTION DE LA POPULATION ET DES SPORTS								
504 Office fédéral du sport								
2A 284	A231.0108	Fédérations sportives et autres organisations	31 474 300			41 474 300	41 474 300	Voir aussi arrêté fédéral II.
2A 285	A236.0100	Installations sportives d'importance nationale	6 000 000			11 000 000	11 000 000	Proposition commune entre les positions 504/A236.0100 et 504/A238.0001. Voir aussi arrêté fédéral Ia, art. 8 et arrêté fédéral II.
2A 286	A238.0001	Réévaluations dans le domaine des transferts	6 000 000			11 000 000	11 000 000	Proposition commune entre les positions 504/A236.0100 et 504/A238.0001. Voir aussi arrêté fédéral Ia, art. 8 et arrêté fédéral II.

Page message tome 1, 2A resp. 2B / Département / Office / Crédit de charges (A) - Poste de revenus (E)				Projet du Conseil fédéral	Annonce tardive du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances du Conseil des Etats	Propositions de la Commission des finances du Conseil national	Remarques	
				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
6				DEPARTEMENT FEDERAL DES FINANCES					
614				Office fédéral du personnel					
2B 123	A202.0130	Mesures salariales		56 557 100			Majorité	Minorité (Grüter, Bigler, Frehner, Grin, Keller Peter, Müller Thomas, Nicolet, Pezzatti, Schwander, Sollberger) 28 278 550	
7				DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ECONOMIE, DE LA FORMATION ET DE LA RECHERCHE					
701				Secrétariat général du DEFR					
2B 145	A202.0137	Bureau de la consommation		1 018 500			Majorité	Minorité (Keller Peter, Dettling, Frehner, Grin, Grüter, Müller Thomas, Nicolet, Pezzatti, Sollberger) 972 500	Voir aussi arrêté fédéral II.
						Majorité	Minorité (Hefti, Germann)	Minorité I de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité I 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273. Minorité II de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité II 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0260, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273.	
2B 145	A231.0181	Contribution financière au domaine des EPF		2 385 141 200	2 415 141 200	selon CF	2 415 141 200	2 415 111 200	
704				Secrétariat d'État à l'économie					
2B 159	A200.0001	Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)		130 614 900			Majorité	Minorité (Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel) 130 794 900	Minorité: Proposition commune entre les positions 341/A200.0001, 704/A200.0001, 708/A200.0001 et 710/A200.0001. Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 1 et art. 2.

Page message tome 1, 2A resp. 2B / Département / Office / Crédit de charges (A) - Poste de revenus (E)			Projet du Conseil fédéral	Annonce tardive du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances du Conseil des Etats Fr.	Propositions de la Commission des finances du Conseil national Fr.	Remarques
2B 167	A231.0202	Coopération économique au développement	217 619 700			Majorité Minorité II (Gysi, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Weibel) 235 619 700	Minorité II: Proposition commune entre les positions minorité II 202/A231.0329, 202/A231.0330, 202/A231.0332, 202/A231.0336, 202/A231.0338, 704/A231.0202 et 704/A231.0210.
2B 168	A231.0210	Coopération économique avec les États d'Europe de l'Est	77 511 300			Majorité Minorité II (Gysi, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Weibel) 84 011 300	Minorité II: Proposition commune entre les positions minorité II 202/A231.0329, 202/A231.0330, 202/A231.0332, 202/A231.0336, 202/A231.0338, 704/A231.0202 et 704/A231.0210.
2B 161	A231.0192	Suisse Tourisme	54 300 000		56 675 000	56 675 000	Voir aussi arrêté fédéral II.
708 Office fédéral de l'agriculture							
2B 179	A200.0001	Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)	85 655 700			Majorité Minorité (Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel) 86 156 000 86 015 700	Minorité: Proposition commune entre les positions 341/A200.0001, 704/A200.0001, 708/A200.0001 et 710/A200.0001. Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 1 et art. 2.
2B 181	A231.0225	Contributions à la recherche	10 910 100			13 410 100 Majorité Minorité (Grin, Brélaz, Dettling, Grüter, Hausammann, Keller Peter, Müller Thomas, Nicolet, Sollberger) 76 599 900	Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 2.
2B 184	A231.0232	Aides à la production végétale	73 599 900			Majorité Minorité (Schneider Schüttel, Bendahan, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Weibel) <i>selon CF</i>	Voir aussi arrêté fédéral II.
2B 184	A231.0234	Paiements directs versés dans l'agriculture	2 809 039 500			2 812 039 500	

				Projet du Conseil fédéral	Annonce tardive du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances du Conseil des Etats Fr.		Propositions de la Commission des finances du Conseil national Fr.			Remarques
710 Agroscopie								Majorité	Minorité (Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel)		Minorité: Proposition commune entre les positions 341/A200.0001, 704/A200.0001, 708/A200.0001 et 710/A200.0001. Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 1 et art. 2.
2B 194	A200.0001	Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)		188 136 400					188 676 400		
750 Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation								Majorité	Minorité I (Schneider Schüttel, Bendahan, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler)	Minorité II (Bourgeois, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Siegenthaler)	Majorité CdF-N: Proposition commune entre les positions majorité 750/A231.0259 und 750/A231.0272. Minorité I de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité I 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273. Minorité II de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité II 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0260, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273.
2B 234	A231.0259	Indemnités forfaitaires et formation prof. supérieure		854 440 600		869 440 600	<i>selon CF</i>	869 958 700	869 440 600	872 432 600	
2B 235	A231.0260	Contributions liées à des innovations et à des projets		46 659 200				Majorité	Minorité II (Bourgeois, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Siegenthaler)	47 638 700	Minorité II de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité II 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0260, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273.
2B 235	A231.0261	Contributions de base Universités LEHE		693 123 200		713 123 200	<i>selon CF</i>	Majorité	Minorité I (Schneider Schüttel, Bendahan, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler)	Minorité II (Bourgeois, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Siegenthaler)	

			Projet du Conseil fédéral	Annonce tardive du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances du Conseil des Etats		Propositions de la Commission des finances du Conseil national			Remarques
			Fr.	Fr.	Fr.		Fr.			
					Majorité	Minorité (Hefti, Germann)	Majorité	Minorité I (Schneider Schüttel, Bendahan, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler)	Minorité II (Bourgeois, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Siegenthaler)	Minorité I de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité I 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273. Minorité II de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité II 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0260, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273.
2B 236	A231.0263	Contributions de base Hautes écoles spécialisées LEHE	543 641 100		558 641 100	<i>selon CF</i>	558 641 100		555 049 700	Minorité I de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité I 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273. Minorité II de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité II 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0260, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273.
					Majorité	Minorité (Hefti, Germann)	Majorité	Minorité I (Schneider Schüttel, Bendahan, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler)	Minorité II (Bourgeois, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Siegenthaler)	
2B 236	A231.0264	Contributions à la formation	24 706 900		25 471 000	<i>selon CF</i>	25 471 000		25 445 600	Minorité I de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité I 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273. Minorité II de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité II 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0260, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273.
					Majorité	Minorité (Hefti, Germann)	Majorité	Minorité I (Schneider Schüttel, Bendahan, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler)	Minorité II (Bourgeois, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Siegenthaler)	
2B 237	A231.0268	Aides financières LFCo	7 255 500		7 455 800	<i>selon CF</i>	7 455 800		7 448 800	

				Projet du Conseil fédéral	Annonce tardive du Conseil fédéral	Propositions de la Commission des finances du Conseil des Etats		Propositions de la Commission des finances du Conseil national				Remarques
				Fr.	Fr.	Fr.		Fr.				
						Majorité	Minorité (Hefti, Germann)	Majorité	Minorité I (Schneider Schüttel, Bendahan, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler)	Minorité II (Bourgeois, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Siegenthaler)	Minorité III (Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler, Weibel)	
2B 238	A231.0272	Institutions chargées d'encourager la recherche		1 133 242 100		1 148 242 100	<i>selon CF</i>	1 117 724 000	1 148 242 100	1 155 030 300	1 134 342 100	Majorité CdF-E: Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 2. Majorité CdF-N: Proposition commune entre les positions majorité 750/A231.0259 und 750/A231.0272. Minorité I de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité I 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273. Siehe auch Bundesbeschluss Ib, Art. 2. Minorité II de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité II 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0260, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273. Minorité III de la CdF-N: Voir aussi arrêté fédéral Ib, art. 2.
2B 239	A231.0273	Établissements de recherche d'importance nationale		103 407 900		106 557 100	<i>selon CF</i>			106 557 100	106 451 800	Minorité I de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité I 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273. Minorité II de la CdF-N: Proposition commune entre les positions minorité II 701/A231.0181, 750/A231.0259, 750/A231.0260, 750/A231.0261, 750/A231.0263, 750/A231.0264, 750/A231.0268, 750/A231.0272 et 750/A231.0273.
				8	DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS, DE L'ENERGIE ET DE LA COMMUNICATION							
				805	Office fédéral de l'énergie							
2B 296	A236.0117	Transfert de technologie		20 000 000				Majorité	Minorité I (Masshardt, Bendahan, Hadorn, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Weibel)	Minorité II (Solberger, Dettling, Frehner, Grüter, Keller Peter, Müller Thomas, Nicolet)		
				810	Office fédéral de l'environnement							
2B 338	A236.0126	Revitalisation		35 700 000				Majorité	Minorité (Schneider Schüttel, Brélaz, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Masshardt, Meyer Mattea, Weibel)		55 700 000	Voir aussi arrêté fédéral II.

Groupes de comptes

Charges de personnel

2A 9 -
2B 358 Charges de personnel

Projet
du Conseil fédéral
Fr.
Annonce tardive
du Conseil fédéral
Fr.

Propositions
de la Commission des finances
du Conseil des Etats
Fr.

Propositions
de la Commission des finances
du Conseil national
Fr.

Majorité

Minorité
(Grüter, Dettling, Grin, Hausammann,
Keller Peter, Müller Thomas, Nicolet,
Solberger)
6 000 000 000

Remarques

Vaut aussi pour A+T et CDF.
Voir aussi arrêté fédéral II.

Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2020

du ... décembre 2019

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu les art. 126 et 167 de la Constitution¹,
vu le message du Conseil fédéral du 21 août 2019²,

arrête :

Art. 1 Compte de résultats

¹ Les charges et les revenus inscrits au budget 2020 de la Confédération suisse sont approuvés.

² Le compte de résultats tel que prévu au budget 2020 se solde par:

	francs			
a.	des charges de	74 214 031 200	... 74 368 468 600	... 74 490 807 200
b.	des revenus de	75 853 173 900		... 74 356 709 500
c.	un excédent de revenus de	1 639 142 700	... 1 484 705 300	... 1 362 366 700
				... 1 496 464 400

¹ RS 101

² Non publié dans la FF

Art. 2 Compte des investissements

¹ Les dépenses et les recettes d'investissement inscrites au budget 2020 de la Confédération suisse sont approuvées.

² Le compte des investissements tel que prévu au budget 2020 se solde par:

	francs
a. des dépenses d'investissement de	11 381 387 700
b. des recettes d'investissement de	744 693 000
c. un excédent de dépenses de	10 636 694 700

... 11 386 387 700

... 11 386 387 700

... 10 641 694 700

... 10 641 694 700

Art. 3 Transferts de crédits dans le domaine propre de l'administration

¹ L'administration est autorisée à procéder à des transferts de crédits entre les enveloppes budgétaires, entre les enveloppes budgétaires et les crédits ponctuels ainsi qu'entre les crédits ponctuels.

² L'enveloppe budgétaire ou le crédit ponctuel ayant fait l'objet d'un transfert de crédits peut être majoré à concurrence de 3 % au maximum du crédit budgétaire autorisé. Le DFF (AFF et UPIC) peut accorder des exceptions pour financer des investissements portés à l'actif, non budgétisés auprès des fournisseurs de prestations informatiques.

Art. 4 Autres transferts de crédits

¹ Le DFAE (DDC) est autorisé à procéder à des transferts de crédits entre les charges du Corps suisse d'aide humanitaire (enveloppe budgétaire «Charges de fonctionnement») et le crédit budgétaire «Soutien financier à des actions humanitaires». Ces transferts ne doivent pas dépasser le montant total de 7 millions de francs.

² Le DFAE (Direction politique) est autorisé à procéder à des transferts de crédits entre les charges du Pool d'experts suisse pour la promotion civile de la paix (enveloppe budgétaire «Charges de fonctionnement») et le crédit budgétaire «Gestion civile des conflits et droits de l'homme». Ces transferts ne doivent pas dépasser le montant total de 3 millions de francs.

³ Le DFAE (DDC) est autorisé à procéder à des transferts de crédits entre les crédits budgétaires «Actions spécifiques de la coopération au développement» et «Coopération multilatérale au développement» d'un côté, et le crédit budgétaire «Soutien financier à des actions humanitaires», de l'autre. Ces transferts ne doivent pas dépasser le montant total de 30 millions de francs.

⁴ Le DEFR (SG) et le DFF (OFCL) sont autorisés à procéder à des transferts de crédits entre le crédit d'investissement de l'OFCL destiné aux constructions des EPF et la contribution financière au domaine des EPF. Ces transferts ne doivent pas dépasser le seuil de 20 % du crédit ponctuel autorisé pour les constructions des EPF.

⁵ Le DETEC (OFEN et OFEV) est autorisé à procéder à des transferts de crédits entre le crédit budgétaire en faveur du programme Bâtiments (OFEN) et le crédit budgétaire destiné à la redistribution du produit de la taxe sur le CO2 sur les combustibles (OFEV).

--	--

Art. 5 Compte de financement

¹ Les dépenses et les recettes inscrites au budget 2020 de la Confédération suisse sont approuvées.

² Le compte de financement tel que prévu au budget 2020 se solde par:

	francs				
a.	des dépenses de	75 076 704 200	... 75 231 141 600	... 75 353 480 200	... 75 219 382 500
b.	des recettes de	75 666 474 200			
c.	un excédent de recettes de	589 770 000	... 435 332 600	... 312 994 000	... 447 091 700

Art. 6 Frein à l'endettement

Conformément à l'art. 126, al. 2, de la Constitution fédérale (Cst.), le budget se fonde sur un plafond des dépenses totales de 75 742 140 674 francs.

Art. 7 Crédits d'engagement soumis au frein aux dépenses

Art. 7 ▼

Frein aux dépenses

¹ Les crédits d'engagement suivants, dont le détail figure dans des listes spéciales, sont approuvés:

	francs
a.	Conditions institutionnelles et financières
b.	Relations avec l'étranger – coopération internationale
c.	Sécurité
d.	Culture et loisirs
e.	Trafic
f.	Environnement et aménagement du territoire

59 800 000

18 200 000

173 250 000

6 600 000

272 270 000

2 373 000 000

g. Economie 50 000 000

² Le crédit-cadre suivant est approuvé:

Constructions du domaine des EPF 2020 (constructions
dont le coût est inférieur à 10 mio de fr.) 181 000 000

Art. 8 Crédits d'engagement non soumis au frein aux dépenses

Les crédits d'engagement suivants, dont le détail figure dans des listes spéciales, sont approuvés:

a. Conditions institutionnelles et financières 17 100 000
b. Programme de construction 2020 du domaine des EPF
(projets individuels) 30 200 000

c. Culture et loisirs (diverses
installations sportives d'importance
nationale) 15 000 000

c. Culture et loisirs (diverses
installations sportives d'importance
nationale) 15 000 000

Voir aussi partie
chiffrée, positions
504/A236.0100 et
504/A238.0001 ainsi
que l'arrêté fédéral II.

Art. 9 Transferts de crédits dans les programmes de construction 2020 du domaine des EPF

¹ Le DEFR est autorisé à procéder à des transferts entre les crédits d'engagement visés à l'art. 8, let. b, et le crédit-cadre visé à l'art. 7, al. 2.

² Les transferts de crédits ne doivent pas dépasser 5 % du montant du crédit concerné.

Art. 10 Arrêté fédéral relatif au crédit-cadre pour les contributions d'investissement selon la LTM, la LTTM et la LUMin de 2016 à 2019

La durée de validité de l'arrêté fédéral du 10 septembre 2015³ relatif au crédit-cadre pour les contributions d'investissement selon la LTM, la LTTM et la LUMin de 2016 à 2019 est prolongée d'une année jusqu'à fin 2020.

Art. 11 Arrêté fédéral concernant le crédit-cadre de la Confédération pour la réalisation de la 1re étape de la 3e correction du Rhône (R3) pour la période de 2009 à 2014

La durée de validité de l'arrêté fédéral du 10 décembre 2009⁴ concernant le crédit-cadre de la Confédération pour la réalisation de la 1re étape de la 3e correction du Rhône (R3) pour la période de 2009 à 2014, prolongée le 11 décembre 2014⁵, le 14 décembre 2017⁶ et le 13 décembre 2018⁷, est prolongée d'une année supplémentaire jusqu'au 31 décembre 2020.

Art. 12 Disposition finale

Le présent arrêté n'est pas soumis au référendum.

³ FF 2016 4271

⁴ FF 2009 8299

⁵ FF 2015 1813

⁶ FF 2018 695

⁷ FF 2019 2063

Arrêté fédéral Ib
concernant le cadre financier inscrit au
budget 2020

du ... décembre 2019

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu les art. 126 et 167 de la Constitution¹,
vu le message du Conseil fédéral du 21 août 2019²,

arrête :

Art. 1 Cadre financier ainsi qu'objectifs, paramètres et
valeurs cibles relatifs aux groupes de
prestations

Le cadre financier ainsi que les objectifs, les paramètres et
les valeurs cibles visés à l'art. 29, al. 2, de la loi du 7 octobre
2005 sur les finances de la Confédération³ sont fixés pour les
groupes de prestations cités à l'annexe 1.

¹ RS 101

² Non publié dans la FF

³ RS 611.0

Art. 2 Conditions-cadres de l'utilisation des crédits

Les conditions-cadres de l'utilisation des crédits visées à l'art. 25, al. 3, de la loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale⁴ sont fixées pour les enveloppes budgétaires mentionnées à l'annexe 2.

Art. 3 Disposition finale

Le présent arrêté n'est pas soumis au référendum.

⁴ RS 171.10

Annexe 1 (art. 1)

Cadre financier ainsi qu'objectifs, paramètres et valeurs cibles fixés pour les groupes de prestations

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'INTERIEUR

306 Office fédéral de la culture

GP1: Patrimoine culturel

(Tome 2A, p. 118)

Musées de la Confédération:

- Objectif :

L'OFC met en valeur les fonds des musées qu'il gère par le biais d'expositions, de visites guidées et de manifestations

- Paramètre :

Visiteurs des musées de la Confédération (nombre, min.)

- Valeur-cible :

B 2020: 60 000

- Valeur-cible modifiée :

B 2020: 65 000

Voir aussi arrêté fédéral
II.

316 Office fédéral de la santé publique

GP1: Santé

(Tome 2A, p. 144)

Prévention:

- Objectif :

*L'OFSP promeut la santé publique et individuelle par une
prévention des risques adéquate et optimisée*

- Paramètre :

Part de fumeurs dans la population (% , max.)

- Valeur-cible :

B 2020: 25,0

Majorité

Minorité

(Brélaz, Bendahan, Egger
Thomas, Gysi, Hadorn,
Heim, Keller Peter,
Schneider Schüttel,
Siegenthaler, Vogler,
Weibel)

- Paramètre :
biffer

selon CF

Voir aussi arrêté fédéral
II.

316 Office fédéral de la santé publique

GP1: Santé

(Tome 2A, p. 144)

Cybersanté:

- Objectif :

*En fixant un cadre légal et des mesures d'accompagnement,
l'OFSP promeut l'échange de données électroniques afin
d'accroître l'efficacité et la qualité du système de santé*

- Paramètre :

*Part de cabinets médicaux avec dossiers médicaux
électroniques (% , min.)*

- Valeur-cible :

B 2020: 76

- Valeur-cible modifiée :

B 2020: 80

Voir aussi arrêté fédéral
II.

316 Office fédéral de la santé publique

GP2: Assurance maladie et accidents

(Tome 2A, p. 145)

Gestion des données et statistique:

- Objectif :

L'OFSP veille à assurer la transparence en matière de
quantité, de coûts et de qualité en ce qui concerne les offres
d'assurance et les prestations de l'AMal, de l'AA et de l'AM

- Paramètre :

Part des frais administratifs par rapport aux coûts totaux de
l'AM (% , max.)

- Valeur-cible :

B 2020: 10,7

- Paramètre modifié :

Part des frais administratifs par rapport aux primes de
l'AM (% , max.)

- Valeur-cible modifiée :

B 2020: 10,0

Voir aussi arrêté fédéral
II.

DEPARTEMENT FEDERAL DES FINANCES

609 Office fédéral de l'informatique et de la
télécommunication
GP2: Projets et prestations informatiques
(Tome 2B, p. 107)

Majorité

Minorité

(Meyer Mattea, Bendahan,
Gysi, Hadorn, Heim,
Schneider Schüttel)

Nouvel objectif :

**Constance dans le
développement du
personnel :**

- *Objectif :*
L'OFIT veille à assurer à
long terme les
connaissances internes en
matière de TIC

- *Paramètre :*
Rapport entre les EPT
externes et les EPT
internes (% , max.)

- *Valeur-cible :*
B 2020: 20

Voir aussi arrêté fédéral
II.

620 Office fédéral des constructions et de la logistique

GP1: Hébergement de l'administration fédérale civile

(Tome 2B, p. 126)

Hébergement dans le respect du principe d'économicité:

- Objectif :

L'OFCL encourage un hébergement de l'administration
fédérale civile dans le respect du principe d'économicité

- Paramètre :

Coûts d'exploitation par m² de surface de plancher (CHF,
max.)

- Valeur-cible :

B 2020: 67,00

Majorité

Minorité

(Siegenthaler, Bendahan,
Brélaz, Egger Thomas,
Gschwind, Gysi, Hadorn,
Heim, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel, Vogler,
Weibel)

- Valeur-cible modifiée :

B 2020: 64,00

selon CF

Voir aussi arrêté fédéral
II.

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ECONOMIE, DE LA FORMATION ET DE LA RECHERCHE

708 Office fédéral de l'agriculture

GP1: Politique agricole

(Tome 2B, p. 174)

Ressources vitales naturelles et écologie:

- Objectif :

Le secteur agricole se développe de manière durable sur le plan écologique

- Paramètre :

Diminution, grâce au réexamen des substances actives, des risques que les produits phytosanitaires font courir aux organismes aquatiques (nombre, min.)

- Valeur-cible :

B 2020: 20

Majorité

Minorité

(Schneider Schüttel,
Bendahan, Brélaz, Gysi,
Hadorn, Kiener Nellen, Meyer
Mattea, Weibel)

- Valeur-cible modifiée :
B 2020: 30

Voir aussi arrêté
fédéral Ia, partie
chiffrée, positions
341/A200.0001,
704/A200.0001,
708/A200.0001 et
710/A200.0001 ainsi
que arrêté fédéral Ib,
art. 2.

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS, DE L'ENERGIE ET DE LA COMMUNICATION

810 Office fédéral de l'environnement

GP1: Politique climatique et prévention des dangers

(Tome 2B, p. 322)

Prévention des dangers:

- Objectif :

La protection de la population contre les dangers naturels, techniques, chimiques et biologiques est assurée

- Paramètre :

Présence de colza génétiquement modifié le long des voies ferrées (part d'échantillons OGM) (% , max.)

- Valeur-cible :

B 2020: 0,5

- Valeur-cible modifiée :

B 2020: 0,25

Voir aussi arrêté fédéral II.

Annexe 2 (art. 2)

Conditions-cadres de l'utilisation des crédits

AUTORITES ET TRIBUNAUX

	Majorité	Minorité	
		(Keller Peter, Bigler, Dettling, Frehner, Grüter, Hess Erich, Pezzatti, Sollberger)	
		101 Assemblée fédérale A200.0001 Charges de fonctionn. (envel. budg.) Services du Parlement	Voir aussi arrêté fédéral la, partie chiffrée, position 101/A200.0001, et arrêté fédéral II.
		La coupe de 467 000 francs prévue dans le budget 2020 est réalisée dans les charges de personnel par la suppression des postes de chef de la coopération technique parlementaire à 100 % et de collaborateur scientifique à 100 % (325 000 francs) ainsi que par la suppression du poste de collaborateur scientifique à 100 % au secrétariat de l'APF à Paris (142 000 francs).	

DEPARTEMENT FEDERAL DES AFFAIRES ETRANGERES

	Majorité	Minorité
		(Keller Peter, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Nicolet, Schwander, Sollberger)
		202 Département fédéral des affaires étrangères
		A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)
		La coupe de 3 220 000 francs prévue dans le budget 2020 est réalisée par une réduction des charges de personnel.

Voir aussi arrêté fédéral la, partie chiffrée, position 202/A200.0001 et arrêté fédéral II.

**DEPARTEMENT FEDERAL DE
L'INTERIEUR**

Majorité

Minorité

(Grin, Frehner, Grüter, Hausammann,
Keller Peter, Müller Thomas, Nicolet,
Schwander, Sollberger)

316 Office fédéral de la santé publique
A200.0001 Charges de fonctionnement
(enveloppe budgétaire)

Voir aussi arrêté fédéral
la, partie chiffrée,
position 316/A200.0001.

La coupe de 3 817 100 francs prévue
dans le budget 2020 est réalisée par
une réduction des charges de
personnel.

Majorité

Minorité

(Sollberger, Frehner, Grin, Grüter,
Hausammann, Keller Peter, Müller
Thomas, Nicolet, Schwander)

317 Office fédéral de la statistique
A200.0001 Charges de fonctionnement
(enveloppe budgétaire)

Voir aussi arrêté fédéral
la, partie chiffrée,
position 317/A200.0001,
et arrêté fédéral II.

La coupe de 5 481 600 francs prévue
dans le budget 2020 est réalisée par
une réduction des charges de
personnel.

	Majorité	Minorité
		(Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel) 341 Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire) L'augmentation de 360 000 francs prévue au budget 2020 est allouée à l'augmentation des réexamens des substances actives en vue de diminuer les risques que les produits phytosanitaires font courir aux organismes aquatiques.

Proposition commune avec arrêté fédéral Ib, art. 2 et arrêté fédéral Ia, partie chiffrée, positions 341/A200.0001, 704/A200.0001, 708/A200.0001 et 710/A200.0001 ainsi que arrêté fédéral Ib, art. 1.

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ECONOMIE, DE LA FORMATION ET DE LA RECHERCHE

Majorité

Minorité

(Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Gysi,
Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel)

704 Secrétariat d'Etat à l'économie
A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe
budgétaire)

L'augmentation de 180 000 francs prévue au budget
2020 est allouée à l'augmentation des réexamens
des substances actives en vue de diminuer les
risques que les produits phytosanitaires font courir
aux organismes aquatiques.

Proposition commune
avec arrêté fédéral Ib,
art. 2 et arrêté fédéral Ia,
partie chiffrée, positions
341/A200.0001,
704/A200.0001,
708/A200.0001 et
710/A200.0001 ainsi
que arrêté fédéral Ib, art.
1.

	Majorité	Minorité	
		(Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel)	
	708 Office fédéral de l'agriculture A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)	708 Office fédéral de l'agriculture A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)	Proposition commune avec arrêté fédéral Ib, art. 2 et arrêté fédéral Ia, partie chiffrée, positions 341/A200.0001,
	L'augmentation de 500 300 francs prévue au budget 2020 vise à réduire le risque de déficit de financement concernant la construction du Centre de compétences pour les sols en 2020 et à réaliser les travaux de mise en place comme prévu.	L'augmentation de 360 000 francs prévue au budget 2020 est allouée à l'augmentation des réexamens des substances actives en vue de diminuer les risques que les produits phytosanitaires font courir aux organismes aquatiques.	704/A200.0001, 708/A200.0001 et 710/A200.0001 ainsi que arrêté fédéral Ib, art. 1.

708 Office fédéral de l'agriculture
A231.0225 Forschungsbeiträge

L'augmentation de 2 500 000 francs
prévue au budget 2020 est allouée
aux aides financières destinées à
l'institut de recherche de l'agriculture
biologique (FiBL).

Siehe auch
Bundesbeschluss Ia,
Zahlenteil, Position
708/A231.0225.

Majorité

Minorité

(Grin, Brélaz, Dettling, Grüter, Hausammann, Keller
Peter, Müller Thomas, Nicolet, Sollberger)

708 Office fédéral de l'agriculture
A231.0232 Aides à la production végétale

L'augmentation des aides à la production végétale
adoptée pour le budget 2020 est destinée à la
promotion des vins suisses.

Majorité

Minorité

(Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Gysi,
Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel)

710 Agroscope

A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe
budgétaire)

L'augmentation de 540 000 francs prévue au budget
2020 est allouée à l'augmentation des réexamens
des substances actives en vue de diminuer les
risques que les produits phytosanitaires font courir
aux organismes aquatiques.

Proposition commune
avec arrêté fédéral Ib,
art. 2 et arrêté fédéral Ia,
partie chiffrée, positions
341/A200.0001,
704/A200.0001,
708/A200.0001 et
710/A200.0001 ainsi
que arrêté fédéral Ib, art.
1.

Majorité	Minorité (Hefti, Germann)	Majorité	Minorité I (Schneider Schüttel, Bendahan, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler)	Minorité III (Schneider Schüttel, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Siegenthaler, Weibel)
750 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation A231.0272 Institutions chargées d'encourager la recherche	(pas de conditions-cadres)	750 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation A231.0272 Institutions chargées d'encourager la recherche	750 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation A231.0272 Institutions chargées d'encourager la recherche	750 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation A231.0272 Institutions chargées d'encourager la recherche
L'augmentation de 15 000 000 francs prévue au budget 2020 est allouée au Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS).		L'augmentation de 15 000 000 francs prévue au budget 2020 est allouée au Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS).	L'augmentation de 1 100 000 francs prévue au budget 2020 est allouée aux Académies suisse de la recherche suisses des sciences.	

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, minorité I,
position 750/A231.0272.

Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2021 à 2023

du ... décembre 2019

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu les art. 126 et 167 de la Constitution¹,
vu l'art. 143 de la loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale²,
vu l'art. 10, al. 2, de la loi fédérale du 30 septembre 2016³ sur le fonds
pour les routes nationales et le trafic d'agglomération,
vu l'art. 4, al. 1, de la loi fédérale du 21 juin 2013 sur le fonds de
financement de l'infrastructure ferroviaire⁴,
vu le message du Conseil fédéral du 21 août 2019⁵,

arrête :

Art. 1 Plan financier 2021-2023

Il est pris acte du plan financier de la Confédération suisse pour les
années 2021 à 2023.

Art. 2 Mandats visant à modifier le budget 2021 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2022-2024

Les mandats suivants visant à modifier le plan financier sont confiés au
Conseil fédéral:

¹ RS 101

² RS 171.10

³ RS 725.13

⁴ RS 742.140

⁵ Non publié dans la FF

AUTORITES ET TRIBUNAUX

101 Assemblée fédérale
A200.0001 Charges de fonctionn. (envel. budg.)
Services du Parlement
(Tome 2A, p. 11)

2021: 63 177 000
2022: 63 177 000
2023: 63 177 000

107 Tribunal pénal fédéral
A200.0002 Charges de fonctionn.
(envel. budg.) Cour d'appel
(Tome 2A, p. 33)

2021: 2 317 400
2022: 2 317 400
2023: 2 317 400

Majorité

Minorité

(Keller Peter, Bigler,
Dettling, Frehner, Grüter,
Hess Erich, Pezzatti,
Sollberger)

a.

2021: 62 710 000
2022: 62 710 000
2023: 62 710 000

b.

2021: 3 026 700
2022: 3 026 700
2023: 3 026 700

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
101/A200.0001, et arrêté
fédéral lb, art. 2.

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
107/A200.0002.

DEPARTEMENT FEDERAL DES AFFAIRES ETRANGERES

*202 Département fédéral des affaires étrangères
A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)
(Tome 2A, p. 72)*

2021: 879 871 700

2022: 880 446 700

2023: 882 295 500

Majorité

Minorité

(Keller Peter, Frehner, Grin,
Grüter, Hausammann,
Müller Thomas, Nicolet,
Schwander, Sollberger)

c.

2021: 877 728 000

2022: 877 728 000

2023: 877 728 000

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
202/A200.0001, et arrêté
fédéral lb, art. 2.

202 Département fédéral des affaires étrangères

A231.0329

Actions spécifiques de la coopération au développement

(Tome 2A, p. 73)

2021: 818 099 400

2022: 840 417 500

2023: 863 341 400

Majorité

Minorité II

(Gysi, Bendahan, Brélaz,
Egger Thomas, Hadorn,
Kiener Nellen, Meyer
Mattea, Schneider Schüttel,
Weibel)

d.

2021: 857 451 400

2022: 930 974 200

2023: 999 482 200

Minorité II:

Proposition commune entre
les positions minorité II des
let. d, e, f, g, h, ae et af.

202 Département fédéral des affaires étrangères
A231.0330 Coopération multilatérale au développement
(Tome 2A, p. 73)

2021: 334 887 300
2022: 344 832 300
2023: 349 031 800

Majorité	Minorité I	Minorité II
	(Keller Peter, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Nicolet, Schwander, Sollberger)	(Gysi, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Schneider Schüttel, Weibel)
	e.	e.
	2021: 310 538 600 2022: 310 538 600 2023: 310 538 600	2021: 350 237 900 2022: 380 268 200 2023: 401 586 900

Minorité I:
Voir aussi arrêté fédéral Ia,
partie chiffrée, minorité I de
la position 202/A231.0330.

Minorité II:
Proposition commune entre
les positions minorité II des
let. d, e, f, g, h, ae et af.

202 Département fédéral des affaires étrangères
A231.0332
Soutien financier à des actions humanitaires
(Tome 2A, p. 73)

2021: 389 522 600
2022: 402 310 600
2023: 415 421 500

Majorité

Minorité II

(Gysi, Bendahan, Brélaz,
Egger Thomas, Hadorn,
Kiener Nellen, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel, Weibel)

f.

2021: 407 441 800
2022: 443 797 000
2023: 478 186 100

Minorité II:
Proposition commune entre
les positions minorité II des
let. d, e, f, g, h, ae et af.

202 Département fédéral des affaires étrangères
A231.0336 Aide aux pays de l'Est
(Tome 2A, p. 74)

2021: 142 824 500
2022: 146 719 900
2023: 150 720 700

Majorité

Minorité II

(Gysi, Bendahan, Brélaz,
Egger Thomas, Hadorn,
Kiener Nellen, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel, Weibel)

g.

2021: 149 554 700
2022: 162 311 000
2023: 174 318 800

Minorité II:
Proposition commune entre
les positions minorité II des
let. d, e, f, g, h, ae et af.

202 Département fédéral des affaires étrangères
A231.0338 Gestion civile des conflits et droits de l'homme
(Tome 2A, p. 73)

2021: 59 258 200
2022: 60 840 800
2023: 62 565 100

Majorité

Minorité II

(Gysi, Bendahan, Brélaz,
Egger Thomas, Hadorn,
Kiener Nellen, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel, Weibel)

h

2021: 61 974 500
2022: 67 093 000
2023: 71 985 800

Minorité II:
Proposition commune entre
les positions minorité II des
let. d, e, f, g, h, ae et af.

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'INTERIEUR

303 Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes
A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)
(Tome 2A, p. 107)

2021: 5 192 000
2022: 5 209 300
2023: 5 227 000

Majorité

Minorité

(Bendahan, Brélaz, Gysi,
Hadorn, Heim, Meyer
Mattea, Schneider Schüttel)

i.

2021: 6 192 000
2022: 6 209 300
2023: 6 227 000

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
303/A200.0001.

303 Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes
A231.0160 Mesures relatives à l'égalité entre femmes et hommes
(Tome 2A, p. 107)

2021: 4 510 700

2022: 4 555 800

2023: 4 601 400

306 Office fédéral de la culture
A231.0120 Indemnité versée à la ville de Berne pour la culture
(Tome 2A, p. 121)

2021: 0

2022: 0

2023: 0

Majorité

Minorité

(Bendahan, Brélaz, Gysi,
Hadorn, Heim, Meyer
Mattea, Schneider Schüttel)

j.

2021: 5 510 700

2022: 5 555 800

2023: 5 601 400

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
303/A231.0160.

Majorité

Minorité

(Bendahan, Brélaz, Gysi,
Hadorn, Heim, Meyer
Mattea, Schneider Schüttel,
Siegenthaler)

k.

2021: 1 007 000

2022: 1 007 000

2023: 1 007 000

306 Office fédéral de la culture

GP1: Patrimoine culturel

(Tome 2A, p. 118)

Musées de la Confédération:

- Objectif :

L'OFC met en valeur les fonds des musées qu'il gère par le biais d'expositions, de visites guidées et de manifestations

- Paramètre :

Visiteurs des musées de la Confédération (nombre, min.)

- Valeur-cible :

2021: 60 000

2022: 60 000

2023: 60 000

I.

- Valeur-cible modifiée :

2021: 65 000

2022: 65 000

2023: 65 000

Voir aussi arrêté fédéral Ib,
art. 1.

316 Office fédéral de la santé publique
A231.0213 Contribution à la prévention et à la
protection de la santé
(Tome 2A, p. 146)

2021: 24 458 300
2022: 24 722 400
2023: 24 194 700

Majorité

Majorité

Minorité

(Bendahan, Brélaz, Gysi,
Hadorn, Heim, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel)

m.

2021: 50 000 000
2022: 50 000 000
2023: 50 000 000

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
316/A231.0213.

316 Office fédéral de la santé publique

GP1: Santé

(Tome 2A, p. 144)

Prévention:

- Objectif :

L'OFSP promeut la santé publique et individuelle par une
prévention des risques adéquate et optimisée

- Paramètre :

Part de fumeurs dans la population (% , max.)

- Valeur-cible :

2021: 25,0

2022: 25,0

2023: 25,0

Majorité

n.

- Paramètre :
biffer

Minorité

(Brélaz, Bendahan,
Egger Thomas, Gysi,
Hadorn, Heim, Keller
Peter, Schneider
Schüttel, Siegenthaler,
Vogler, Weibel)

selon CF

Voir aussi arrêté fédéral Ib,
art. 1.

316 Office fédéral de la santé publique

GP1: Santé

(Tome 2A, p. 144)

Cybersanté:

- Objectif :

*En fixant un cadre légal et des mesures d'accompagnement,
l'OFSP promeut l'échange de données électroniques afin
d'accroître l'efficacité et la qualité du système de santé*

- Paramètre :

*Part de cabinets médicaux avec dossiers médicaux électroniques
(%, min.)*

- Valeur-cible :

2021: 78

2022: 80

2023: 82

o.

- Valeur-cible modifiée :

2021: 82

2022: 84

2023: 86

Voir aussi arrêté fédéral Ib,
art. 1.

316 Office fédéral de la santé publique

GP2: Assurance maladie et accidents

(Tome 2A, p. 145)

Gestion des données et statistique:

- Objectif :

L'OFSP veille à assurer la transparence en matière de quantité, de coûts et de qualité en ce qui concerne les offres d'assurance et les prestations de l'AMal, de l'AA et de l'AM

- Paramètre :

*Part des frais administratifs par rapport aux coûts totaux de l'AM
(%, max.)*

- Valeur-cible :

2021: 10,8

2022: 11,0

2023: 11,1

p.

- Paramètre modifié :

*Part des frais administratifs par rapport aux primes
de l'AM (%, max.)*

- Valeur-cible modifiée :

2021: 10,0

2022: 10,0

2023: 10,0

Voir aussi arrêté fédéral Ib,
art. 1.

317 Office fédéral de la statistique

A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)

(Tome 2A, p. 159)

2021: 166 925 300

2022: 167 749 100

2023: 166 500 400

Majorité

Minorité

(Sollberger, Frehner, Grin,
Grüter, Hausammann,
Keller Peter, Müller
Thomas, Nicolet,
Schwander)

q.

2021: 161 703 400

2022: 163 474 000

2023: 162 844 600

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
317/A200.0001, et arrêté
fédral lb, art. 2.

318 Office fédéral des assurances sociales
A231.0246 Encouragement activités extrascolaires
des enfants et jeunes
(Tome 2A, p. 166)

2021: 10 247 800
2022: 10 350 300
2023: 10 453 800

Majorité

Minorité

(Sollberger, Frehner,
Grin, Grüter,
Hausammann, Keller
Peter, Müller Thomas,
Nicolet, Schwander)

r.

2021: 14 247 800
2022: 14 350 300
2023: 14 453 800

selon CF

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
318/A231.0246.

Projet
du Conseil fédéral

Propositions
de la Commission des finances
du Conseil des Etats

Propositions
de la Commission des finances
du Conseil national

Remarques

D 18

402 Office fédéral de la justice
A231.0379 Soutien financier des
projets d'entraide
(tome 2A, p. 204)

2021: 30 000

2022: 0

2023: 0

s.
402 Bundesamt für Justiz
A231.0379 Finanzielle Unterstützung
von Selbsthilfeprojekten

2021: 2 000 000

2022: 2 000 000

2023: 2 000 000

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
318/A231.0246.

DEPARTEMENT FEDERAL DE LA DEFENSE, DE LA PROTECTION DE LA POPULATION ET DES SPORTS

*Département fédéral de la défense, de la protection de la
population et des sports
(Tome 2A, p. 261-336)*

		Majorité	Minorité
			(Gschwind, Egger Thomas, Gmür Alois, Siegenthaler)
		t.	
		Les 60 postes supplémentaires prévus par le plan financier 2021-2023 pour le Service de renseignement de la Confédération (20 postes par an) doivent faire l'objet d'une compensation au niveau des charges de personnel du DDPS.	<i>selon CF</i>

504 Office fédéral du sport
A231.0108 Fédérations sportives et autres organisations
(Tome 2A, p. 281)

2021: 31 580 000

2022: 31 800 000

2023: 32 080 000

v.

2021: 41 580 000

2022: 41 800 000

2023: 42 080 000

u.

2021: 41 580 000

2022: 41 800 000

2023: 42 080 000

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
504/A231.0108.

504 Office fédéral du sport
A236.0100 Installations sportives d'importance nationale
(Tome 2A, p. 281)

2021: 4 010 000

v.

2021: 14 010 000

v.

2021: 14 010 000

Proposition commune entre
les let. v. et w.
Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, positions
504/A236.0100 et
504/A238.0001 ainsi que
l'arrêté fédéral la, art. 8.

504 Office fédéral du sport

A238.0001 Réévaluations dans le domaine des transferts

(Tome 2A, p. 281)

2021: 4 010 000

w.

2021: 14 010 000

w.

2021: 14 010 000

Proposition commune entre
les let. v. et w.
Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, positions
504/A236.0100 et
504/A238.0001 ainsi que
l'arrêté fédéral la, art. 8.

5 Eidg. Département fédéral de la défense, de la protection de la
population et des sports
Domaine de la défense
(Tome 2A, p. 295-308)

Majorité

Minorité

(Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn,
Kiener Nellen, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel)
x.

- D'ici 2023, les dépenses du groupe
de tâches «Sécurité» sont ramenées
à leur niveau de 2014.

- Les ressources ainsi économisées
sont affectées à des dépenses
supplémentaires dans le groupe de
tâches « Relations avec l'étranger »,
avec pour objectif de faire en sorte
que la part de l'aide publique au
développement (APD) dans le revenu
national brut (RNB) selon l'OCDE
atteigne 0,5 % d'ici 2023 ; au moins
90 % de cette part devra être
couverte par des crédits
d'engagement prévus par le message
sur la coopération internationale
2021–2023.

5 Eidg. Département fédéral de la défense, de la protection de la
population et des sports
Domaine de la défense
(Tome 2A, p. 295-308)

Majorité

Minorité

(Bendahan, Brélaz, Gysi, Hadorn,
Kiener Nellen, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel)

y.

Les dépenses du domaine Défense
dans le plan financier pour les années
2021 à 2023, sont à réduire de 500
millions de francs par rapport à la
proposition du Conseil fédéral, de
sorte qu'elles s'élèvent aux montants
suivants :

PF 2021 : 5 412 038 600

PF 2022 : 5 429 129 300

PF 2023 : 5 456 800 400.

Les 500 millions de francs déduits des
dépenses du domaine Défense (cf.
message, tome 2A, p. 295) doivent
servir de ressources supplémentaires
pour la cyberdéfense. Il y a lieu
d'augmenter les crédits et les emplois
en matière de cyberdéfense civile
surtout, prioritairement au sein

de l'Unité de pilotage informatique de la Confédération (UPIC), à laquelle est rattachée la Centrale d'enregistrement et d'analyse pour la sûreté de l'information (MELANI). Il s'agit d'accroître en outre, par exemple, les ressources du SG-DDPS (poste budgétaire A202.0104 « Pool départemental des ressources »), du Service de renseignement de la Confédération, qui assume un rôle important en termes de cybersécurité, de l'Autorité de surveillance indépendante des activités de renseignement (AS-Rens), qui exerce la surveillance sur le service de renseignement, et d'Armasuisse sciences et technologies (chaque fois, poste budgétaire A200.0001 « Charges de fonctionnement [enveloppe budgétaire] »).

Le Conseil fédéral est habilité à déterminer où et comment les 500 millions de francs supplémentaires seront utilisés pour renforcer la cyberdéfense dans les budgets 2021 à 2023.

DEPARTEMENT FEDERAL DES FINANCES

609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication
GP2: Projets et prestations informatiques
(Tome 2B, p. 107)

Majorité

Minorité

(Meyer Mattea, Bendahan,
Gysi, Hadorn, Heim,
Schneider Schüttel)

z.

Nouvel objectif :

**Constance dans le
développement du
personnel :**

- Objectif :

L'OFIT veille à assurer à long
terme les connaissances
internes en matière de TIC

- Paramètre :

Rapport entre les EPT
externes et les EPT internes
(%, max.)

- Valeur-cible :

2021: 20

2022: 20

2023: 20

Voir aussi arrêté fédéral Ib,
art. 1.

614 Office fédéral du personnel
A202.0129 Places d'apprentissage, stages universitaires,
intégration
(Tome 2B, p. 120)

2021: 43 923 900

2022: 43 923 900

2023: 43 923 900

Majorité

Minorité

(Meyer Mattea, Bendahan,
Brélaz, Gysi, Hadorn, Heim,
Schneider Schüttel)

aa.

2021: 50 502 100

2022: 50 502 100

2023: 50 502 100

Les ressources
supplémentaires doivent
être affectées à l'intégration
professionnelle de
personnes exclues du
marché de l'emploi (en
particulier les personnes
souffrant de handicap, les
chômeurs de longue durée
et les réfugiés).

620 Office fédéral des constructions et de la logistique

GP1: Hébergement de l'administration fédérale civile

(Tome 2B, p. 126)

Hébergement dans le respect du principe d'économicité:

- Objectif :

L'OFCL encourage un hébergement de l'administration fédérale
civile dans le respect du principe d'économicité

- Paramètre :

Coûts d'exploitation par m² de surface de plancher (CHF, max.)

- Valeur-cible :

2021: 66,50

2022: 66,00

2023: 65,50

Majorité

Minorité

(Siegenthaler, Bendahan,
Brélaz, Egger Thomas,
Gschwind, Gysi, Hadorn,
Heim, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel, Vogler,
Weibel)

ab.

- Valeur-cible modifiée : selon CF

2021: 64,00

2022: 64,00

2023: 64,00

Voir aussi arrêté fédéral Ib,
art. 1.

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ECONOMIE, DE LA FORMATION ET DE LA RECHERCHE

701 Secrétariat général du DEFR
A202.0137 Bureau de la consommation
(Tome 2B, p. 142)

2021: 1 020 500
2022: 1 020 300
2023: 1 021 100

704 Secrétariat d'Etat à l'économie
A231.0192 Suisse Tourisme
(Band 2B, S. 155)

2021: 54 800 000
2022: 55 400 000
2023: 56 000 000

aj.

2021: 57 175 000
2022: 57 775 000
2023: 58 375 000

Majorité

Minorité

(Keller Peter, Dettling,
Frehner, Grin, Grüter, Müller
Thomas, Nicolet, Pezzatti,
Sollberger)

ac.

2021: 972 500
2022: 972 500
2023: 972 500

ad.

2021: 57 175 000
2022: 57 775 000
2023: 58 375 000

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
701/A202.0137.

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
704/A231.0192.

704 Secrétariat d'État à l'économie
A231.0202 Coopération économique au développement
(Tome 2B, p. 156)

2021: 223 870 300
2022: 232 054 000
2023: 269 129 500

Majorité

Minorité II

(Gysi, Bendahan, Brélaz,
Egger Thomas, Hadorn,
Kiener Nellen, Meyer
Mattea, Schneider Schüttel,
Weibel)

ae.

2021: 234 132 100
2022: 255 900 500
2023: 309 653 400

Minorité II:
Proposition commune entre
les positions minorité II des
let. d, e, f, g, h, ae et af.

704 Secrétariat d'État à l'économie
A231.0210 Coopération économique avec les États
d'Europe de l'Est
(Tome 2B, p. 156)

2021: 79 629 700
2022: 80 426 000
2023: 82 597 500

Majorité

Minorité II

(Gysi, Bendahan, Brélaz,
Egger Thomas, Hadorn,
Kiener Nellen, Meyer
Mattea, Schneider Schüttel,
Weibel)

af.

2021: 83 279 800
2022: 88 690 800
2023: 95 034 500

Minorité II:
Proposition commune entre
les positions minorité II des
let. d, e, f, g, h, ae et af.

708 Office fédéral de l'agriculture
A231.0225 Contributions à la recherche
(Tome 2B, p. 175)

2021: 10 939 600

2022: 11 048 700

2023: 11 159 300

708 Office fédéral de l'agriculture
A231.0234 Paiements directs versés dans l'agriculture
(Tome 2B, p. 175)

2021: 2 809 039 500

2022: 2 807 039 500

2023: 2 807 039 500

ag.

2021: 15 939 600

2022: 18 548 700

2023: 18 659 300

Majorité

Minorité

(Schneider Schüttel,
Bendahan, Gysi, Hadorn,
Kiener Nellen, Weibel)

ah.

2021: 2 812 039 500

2022: 2 810 039 500

2023: 2 810 039 500

biffer

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
708/A231.0234.

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS, DE L'ENERGIE ET DE LA COMMUNICATION

805 Office fédéral de l'énergie
A236.0117 Transfert de technologie
(Tome 2B, p. 290)

2021: 28 000 000
2022: 28 000 000
2023: 28 000 000

Majorité

Minorité

(Masshardt, Bendahan,
Gysi, Hadorn, Kiener
Nellen, Meyer Mattea,
Schneider Schüttel,
Weibel)

ai.

2021: 228 000 000
2022: 228 000 000
2023: 228 000 000

810 Office fédéral de l'environnement
A236.0126 Revitalisation
(Tome 2B, p. 326)

2021: 36 000 000
2022: 36 000 000
2023: 36 000 000

Majorité

Minorité

(Schneider Schüttel,
Brélaz, Gysi, Hadorn,
Kiener Nellen, Masshardt,
Meyer Mattea, Weibel)

aj.

2021: 56 000 000
2022: 56 000 000
2023: 56 000 000

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, position
810/A236.0126.

810 Office fédéral de l'environnement

GP1: Politique climatique et prévention des dangers

(Tome 2B, p. 322)

Prévention des dangers:

- Objectif :

La protection de la population contre les dangers naturels,
techniques, chimiques et biologiques est assurée

- Paramètre :

Présence de colza génétiquement modifié le long des voies
ferrées (part d'échantillons OGM) (% , max.)

- Valeur-cible :

2021: 0,5

2022: 0,5

2023: 0,5

ak.

- Valeur-cible modifiée :

2021: 0,25

2022: 0,25

2023: 0,25

Voir aussi arrêté fédéral Ib,
art. 1.

GROUPES DE COMPTES

Charges de personnel

(Tome 2A, p. 9 – Tome 2B, p. 358)

2021: 6 008 922 500

2022: 6 072 565 600

2023: 6 131 159 600

Majorité

Minorité

(Grüter, Dettling, Grin,
Hausammann, Keller Peter,
Müller Thomas, Nicolet,
Sollberger)

al.

2021: 6 000 000 000

2022: 6 000 000 000

2023: 6 000 000 000

Voir aussi arrêté fédéral la,
partie chiffrée, groupe de
comptes Charges de
personnel.
Vaut aussi pour A+T et
CDF.

**Art. 3 Fonds pour les routes nationales et le trafic
 d'agglomération**

Il est pris acte du plan financier du fonds pour les routes nationales
et le trafic d'agglomération pour les années 2021 à 2023.

**Art. 4 Fonds de financement de l'infrastructure
 ferroviaire**

Il est pris acte du plan financier du fonds de financement de
l'infrastructure ferroviaire pour les années 2021 à 2023.

Art. 5 Disposition finale

Le présent arrêté n'est pas soumis au référendum.